



Inspectional Services
Michelle Wu, Mayor

**APPLICATION FOR PERMIT TO KEEP LIVE FOWL
SUPPLEMENTAL INFORMATION**
**SOLICITUD DE PERMISO PARA MANTENER AVES DE CORRAL VIVAS
INFORMACIÓN COMPLEMENTARIA**

Name of Applicant: _____ **Telephone #** _____
Nombre del solicitante: _____ **N.º de teléfono:** _____

Applicant's Address: _____ **Ward:** _____
Dirección del solicitante: _____ **Vecindad:** _____

Location of coop/hen house on property to be used to **keep live fowl:**
(Provide sketch of building(s) and distances between buildings and abutters)
Ubicación del corral o gallinero en la propiedad que se usará para mantener aves de corral vivas:
(Proporcione el bosquejo del/de los edificio/s y las distancias entre los edificios y la propiedades colindantes)

Addresses of nearest abutter(s):
Direcciones de las propiedades colindantes más cercanas:

Provide copy of Certificate of Occupancy to Keep Live Fowl:
(See Building Division Zoning Requirements)
Proporcione una copia del Certificado de Ocupación para mantener aves de corral vivas:
(Consulte los requisitos de zonificación de la División de Construcción)

Number of live fowl and type (maximum 25): _____
Cantidad y tipo de aves de corral vivas (máximo 25): _____

THE KEEPING OF LIVE FOWL SHALL BE IN ACCORDANCE WITH THE FOLLOWING CONDITIONS:

1. The permit will expire on December 31 following its issue, unless revoked before that time.
2. No live rooster will be kept, unless authorized in writing by ISD, Health Division.
3. No fowl will be kept within fifty feet of any dwelling, other than the dwelling occupied by the applicant, without the written consent of the owner and occupant of such dwelling, filed annually in the ISD, Health Division nor on any lot on which is located a dwelling occupied by three or more families, unless the owner lives on the premises.
4. All live fowl will be kept in properly fenced enclosures, approved by the ISD, Health Division.
5. No garbage or refuse food will be fed to fowl unless it be put into a proper receptacle, which will be kept clean, or fed upon a cement or other waterproof surface that will be frequently flushed and will be kept clean.
6. The surface of the yard and the hen house will be kept clean and free from odor.
7. All coops, hen houses and other structures, and all appurtenances thereto, will be of substantial construction, and so arranged, placed and maintained as not to afford a harbor, shelter or food for rats. Such coops, hen houses, structures and appurtenances will be:
 - a. Kept dry, well ventilated and with windows so placed as if possible, to admit sunlight;
 - b. Kept well whitewashed within;
 - c. Cleaned at least once a week between November 1 and April 30, inclusive; twice a week between May 1 and October 31, inclusive, and more often if necessary;
 - d. Perches will be kept clean; and
 - e. Nests will be movable and cleaned, aired and sunned at frequent intervals.
8. Drinking fountains will be kept clean and will be supplied at all times with water.
9. Premises where fowl are kept will always be maintained in a condition satisfactory to the ISD, Health Division.
10. The permit may be revoked at any time by ISD, Health Division.
11. All statutes and ordinances and other conditions stated in permit will be conformed to.
12. The City shall be indemnified and saved harmless from any damage it may sustain, or be required to pay, by reason of the work permit.
13. Any other or further conditions which may be adopted by the ISD, Health Division from time to time will be observed.

Signature of applicant

Date

PARA MANTENER AVES DE CORRAL VIVAS, SE DEBERÁ CUMPLIR CON LAS SIGUIENTES CONDICIONES:

1. El permiso caducará el 31 de diciembre posterior a su emisión, a menos que sea revocado antes de dicha fecha.
2. No se podrán mantener gallos vivos, a menos que se cuente con autorización escrita de la División de Salud del Departamento de Servicios de Inspección (ISD, en inglés).

3. No se mantendrán aves de corral a menos de 50 pies de cualquier vivienda (excepto la vivienda ocupada por el solicitante) sin el consentimiento escrito del propietario y el ocupante de dicha vivienda, el cual se presentará anualmente ante la División de Salud del ISD, ni en un lote donde haya una vivienda ocupada por tres familias o más, a menos que el propietario viva allí.
4. Todas las aves de corral vivas se mantendrán en recintos adecuadamente cercados, aprobados por la División de Salud del ISD.
5. No se alimentará a las aves de corral con basura ni desechos de alimentos, a menos que se coloque en un receptáculo adecuado, que se mantendrá limpio, o sobre una superficie de cemento o resistente al agua que sea lavada con agua frecuentemente y que se mantendrá limpia.
6. La superficie del patio y del gallinero se mantendrá limpia y libre de olores.
7. Todos los corrales, gallineros y otras estructuras, y todas sus dependencias, tendrán una construcción sólida y estarán dispuestos, colocados y mantenidos como para no facilitar el albergue, el refugio y el alimento de ratas. Dichos corrales, gallineros, estructuras y dependencias:
 - a. Se mantendrán secos, bien ventilados y con ventanas instaladas, de ser posible, para permitir que pase la luz del sol.
 - b. Se mantendrán bien enalados por dentro.
 - c. Se limpiarán al menos una vez por semana, entre el 1.º de noviembre y el 30 de abril, inclusive; dos veces por semana entre el 1.º de mayo y el 31 de octubre, inclusive, y con más frecuencia de ser necesario.
 - d. Los posaderos de las aves se mantendrán limpios.
 - e. Los nidos serán móviles y se limpiarán, airearán y pondrán al sol a intervalos frecuentes.
8. Los bebederos se mantendrán limpios y tendrán agua en todo momento.
9. Las instalaciones donde se mantengan aves de corral siempre se mantendrán en condiciones satisfactorias para la División de Salud del ISD.
10. El permiso puede ser revocado por la División de Salud del ISD en cualquier momento.
11. Se cumplirá con todas las leyes y ordenanzas y otras condiciones establecidas en el permiso.
12. Se eximirá de toda responsabilidad a la Ciudad de cualquier daño que se sufra, o se deba pagar, debido al permiso de trabajo.
13. Se respetará cualquier otra condición que sea adoptada por la División de Salud del ISD de forma periódica.

Firma del solicitante

Fecha